

# E8 - Zo Zo Zombie: Chapter Eight

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

*A zombie is a resurrected corpse,  
an undead monster!*

**[00:08]** ---

ZO ZO ZOMBIE

**[00:12]** ---

IT'S RAINING DONUTS!

**[00:14]** ---

Will you marry me?

**[00:17]** ---

Yes.

**[00:18]** ---

Yahoo!

**[00:20]** ---

*Oh, happy days*

**[00:23]** ---

*Isn't it just a beautiful day?*

**[00:30]** ---

No, yellow light does not mean  
you speed up.

**[00:33]** ---

Who threw the donut?

**[00:36]** ---

A state of emergency has been declared  
because donuts are falling from the sky

**[00:39]** ---

onto people all over the city!

**[00:41]** ---

I don't see the problem.

**[00:45]** ---

Now I see what the problem is.

**[00:54]** ---

Hey, these are from Bazooka Donuts!

**[01:02]** ---

That's the shop's mascot, Bazooka Zombie!

**[01:05]** ---

Hey, Zooka! Are you all right?

**[01:12]** ---

Let's get closer and ask what's up!

**[01:18]** ---

Hey, Zooka. It's Isam and Zo Zo Zombie!

**[01:20]** ---

We're friends, right? There's no reason  
to freak out and blast us, okay?

**[01:28]** ---

Now, Zo Zo Zombie!

**[01:40]** ---

All right!

**[01:49]** ---

All right!

**[01:50]** ---

Now we can take a look at  
what's going on in Zooka's mind!

**[01:54]** ---

You've had too many donuts  
so it's time to drink your coffee!

**[01:58]** ---

It's the only way you can ever  
wash them down!

**[02:00]** ---

Drink up!

**[02:05]** ---

But Zooka always hated coffee!  
Why is this happening?

**[02:16]** ---

That hurts!

**[02:19]** ---

Zo Zo Zombie, come on and do something!

**[02:39]** ---

I am the Milk Angel,

**[02:41]** ---

and I've come to tell you  
that you don't need coffee!

**[02:44]** ---

My milk will easily wash down your donuts!

**[02:46]** ---

I...

**[02:57]** ---

I think it worked, Zo Zo Zombie!

**[03:00]** ---

Oh, thank you, you two.  
I love donuts but...

**[03:03]** ---

I hate coffee,  
and it was the only drink around.

**[03:06]** ---

But you showed me that...

**[03:09]** ---

Wait, was that...

**[03:10]** ---

Was that milk I just drank  
from your skull?

**[03:19]** ---

ZO ZO ZOMBIE

**[03:24]** ---

BATTLING INSIDE MY HEAD!

**[03:27]** ---

Hey, check it out, Zo Zo Zombie!

**[03:28]** ---

After today, we'll be hitting 50  
of the 90 donut shops in town!

**[03:34]** ---

Zool? What are you doing here?

**[03:37]** ---

I'm ending you two for good.

**[03:46]** ---

What was that?

**[03:51]** ---

Welcome!

**[03:52]** ---

How would you each like  
to receive a barrel of donut glaze

**[03:55]** ---

along with your order today?

**[03:58]** ---

Yes, please!

**[04:02]** ---

Zo Zo Zombie!

**[04:13]** ---

Zo Zo Zombie?

**[04:19]** ---

Hey, you! How did you get in?

**[04:24]** ---

Hey! Wait!

**[04:37]** ---

Get out of our head.

**[04:39]** ---

You're never getting  
this body back from us!

**[04:48]** ---

Say that again?

**[04:51]** ---

Okay.

**[04:54]** ---

Why would I do such a thing, you ask?

**[04:56]** ---

I love donut glaze too!

**[04:59]** ---

But just my luck,  
I have a terrible allergy to the stuff!

**[05:02]** ---

In fact, it gives me the snot runs!

**[05:05]** ---

So if I can never have glazed donuts ever,  
then neither can you!

**[05:10]** ---

Don't worry!  
He's just got itchy-pants syndrome!

**[05:18]** ---

Sorry, you guys! I guess he just had  
too much sugar or something.

**[05:46]** ---

Come on, Zo Zo Zombie, fight it!

**[05:48]** ---

There's a whole barrel of donut glaze  
in it for you if you win,

**[05:51]** ---

so just hang in there!

**[06:04]** ---

What is he up to?

**[06:06]** ---

The glaze! It's everywhere!

**[06:16]** ---

Are you feeling any better now,  
Zo Zo Zombie?

**[06:20]** ---

I'm melting...

**[06:30]** ---

ZO ZO ZOMBIE

**[06:34]** ---

CATCHING A BIG ONE!

**[06:36]** ---

Nothing like a relaxing day at the lake,  
right, Zo Zo Zombie?

**[06:41]** ---

Right, I don't care if

we don't catch anything either.

**[06:44]** ---

It's all about peace and quiet out here.

**[06:58]** ---

SWIMMING ORGANS

ENABLES MOVEMENT IN WATER

**[07:02]** ---

There will be more fish

out in the middle of the lake!

**[07:07]** ---

Hey, great spot, we'll catch plenty here!

**[07:26]** ---

THE GUARDIAN OF THE LAKE

LOVES WATCHING TV

**[07:39]** ---

Hey, it looks like

you got a bite, Zo Zo Zombie!

**[07:41]** ---

That's a big one!

**[07:43]** ---

Who dares to mess with my quiet time?

**[07:47]** ---

Zo Zo Zombie?

**[07:54]** ---

I hadn't planned on swimming today.

**[08:11]** ---

All I wanted was to have

a little peace and quiet!

**[08:22]** ---

Zo Zo Zombie,

did you drop your head in the lake?

**[08:28]** ---

Let's go and find it!

**[08:34]** ---

What?

**[08:39]** ---

What's this? I can breathe?

**[08:44]** ---

I always watch wrestling,

**[08:47]** ---

but you can change the channel

if you want to watch something else.

**[08:56]** ---

There! Kick his butt!

**[09:03]** ---

Give me my friend's head back!

**[09:06]** ---

Back off!

**[09:18]** ---

Why do you have to be so annoying?  
All I ever wanted to do was relax!

**[09:22]** ---

No way. That's the same thing we want!

**[09:35]** ---

This is what it's all about.

**[09:36]** ---

We're so chill.

**[09:40]** ---

ZO ZO ZOMBIE

**[09:44]** ---

GO-KART RACING!

**[09:50]** ---

It's finally the big day, Zo Zo Zombie!

**[09:52]** ---

We're finally going to try out  
the hyperfast gut-splitting go-karts!

**[10:00]** ---

Two tickets, please!

**[10:01]** ---

Do you have a license?

**[10:04]** ---

These karts are so blazingly fast,  
you need a driver's license to ride them.

**[10:08]** ---

So where are your licenses?

**[10:17]** ---

Zool?

**[10:18]** ---

Why did they let you in?

**[10:20]** ---

SNOT LICENSE  
(FAKE)

**[10:24]** ---

Have fun playing baby games

**[10:26]** ---

while I'm out on the track tearing it up  
with the grownups!

**[10:33]** ---

Hey, fellas! How are you doing?

**[10:36]** ---

Up high! Down low! Too slow, got to go!

**[10:39]** ---

What did you bring him here for,  
Zo Zo Zombie?

**[10:42]** ---

So you guys need a license, right?  
A license to do what? To party!

**[10:47]** ---

Oh, I'm in for that! All-nighter, baby!

**[10:51]** ---

I don't remember him being this annoying.

**[10:57]** ---

You used Mr. Tainai to get you in?

**[10:59]** ---

That's the worst.

**[11:00]** ---

The worst? More like the fastest, baby!

**[11:05]** ---

I'm not so sure about this...

**[11:19]** ---

Take this.

**[11:24]** ---

We'll catch that snot-bubble!

**[11:27]** ---

Payback time!

**[11:35]** ---

Here's some extra snot, just for you!

**[11:42]** ---

Oh, baby.

**[11:48]** ---

What are we going to do?

**[11:54]** ---

You racing me?

You're decades too early, dudes!

**[12:06]** ---

That stinks! Stop!

**[12:08]** ---

Oh, my bad!

**[12:21]** ---

I just swallowed someone else's farts.

**[12:26]** ---

We did it, Zo Zo Zombie! We won the race!

**[12:31]** ---

Zo Zo Zombie, we won! Zool lost!

We won, Zoo lost.

**[12:39]** ---

We did it!

**[12:40]** ---

Yes, we did it!

**[12:41]** ---

Now we can hang out together forever

and be best friends, you guys!

**[12:44]** ---

Oh, man, we are going to  
party all the time and...

**[12:47]** ---

That stinks!

---

Revision #1

Created 2024-01-31 17:51:53 UTC by whimsee

Updated 2024-01-31 17:51:54 UTC by whimsee